

# ĐÊM NAY BỪNG SÁNG

(ADESTE FIDELES)

*Nhạc : J.F. Wiede (1711-1786)*

*Lời Việt: Kim Long*

*Hoà âm : Tiến Linh*

Gragioso

$\text{♩} = 104$

Musical score for "ĐÊM NAY BỪNG SÁNG" (ADESTE FIDELES). The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked "Gragioso" with a quarter note equal to 104 beats per minute. The score includes parts for Solo tenor, Soprano 1 (S1) and Soprano 2 (S2), Alto (A), Tenor 1 (T1), Tenor 2 (T2), Bass (B), Strings, Bass, Mu.Box, Percussion, and Timpani. The Solo tenor part has a "SOLO ĐÊM (Chân)" annotation. The vocal parts (S1, S2, A, T1, T2, B) have the lyrics "Uh..." written below the notes. The Mu.Box part features a rhythmic pattern of eighth notes. The Percussion and Timpani parts are marked with a dash, indicating they are silent.

Đêm nay bừng sáng (2)

nay bừng lên sáng ngồi thiên thần ca hát vang trời, đêm  
chiến còn say giác nồng mơ màng nghe khắp nường đông vang

Uh .... Uh ....

Uh .... Uh ....

tin mừng vui cho thế nhân ngày đời.  
vang muôn nơi hoan ca thiết tha trăm đời.

1.

Chúa cả bao

Đêm nay bừng sáng (3)

hiển vinh nhân thế ngọ trong an bình. Mau ta cùng nhau đến tôn thờ mau

Đây Chúa gọi Hai ra đời cảm thương phận  
Đây Chúa gọi Hai ra đời cảm thương phận  
ta cùng nhau đến tôn thờ.

Đêm nay bừng sáng (4)

2.

2. Chấn người.

Chúa cả bao hiển vinh nhân thế ngợ trong an bình.

Mau Mau

Đây Chúa Ngôi Hai ra

ta cùng nhau đến tôn thờ nhau ta cùng nhau đến tôn thờ Đây Chúa Ngôi Hai ra

ta cùng nhau đến tôn thờ nhau ta cùng nhau đến tôn thờ Đây Chúa Ngôi Hai ra

Đêm nay bừng sáng (5)

đời cảm thương phận người.  
đời cảm thương phận người.  
đời cảm thương phận người.

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "đời cảm thương phận người." repeated on each staff. The piano accompaniment includes a right-hand part with eighth-note triplets and a left-hand part with quarter notes and eighth-note triplets. The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score continues the piano accompaniment from the first system. It features a right-hand part with eighth-note triplets and a left-hand part with quarter notes and eighth-note triplets. The system concludes with a double bar line.

Đêm nay bừng sáng (6)

Ngôi

pam pam pam pam pam

Hai quyền uy Chúa Trời nay mặt thân xác con người sinh ra trong cảnh

Đêm nay bình sáng (7)

*pm pm pmppppm* *pm* Chúa cả bao  
*pm pm pmppppm* *pm* Chúa cả bao  
 lâm thanphúc ân đầy tràn. **B** Chúng ta hãy đến thờ Chúa cả bao

hiển vinh nhân thế ngọ trong an bình.  
 hiển vinh nhân thế ngọ trong an bình. Mau ta cùng nhau đến  
 hiển vinh nhân thế ngọ trong an bình. Mau ta cùng nhau đến

Đêm nay bừng sáng (8)

tôn thờ ta đến tôn thờ Đây Chúa ngời Hai ra

tôn thờ Mau ta cùng nhau đến tôn thờ Đây Chúa ngời Hai ra

tôn thờ Đây Chúa ngời Hai ra

đời cảm thương phận Người Muôn

đời cảm thương phận Người. Muôn

đời cảm thương Người. Muôn



Đêm nay bùng sáng (9)

dân nào mau hát mừng Cung đàn vang tấu tung bừng Hân hoan đất trời

dân nào mau hát mừng Cung đàn vang tấu tung bừng Hân hoan đất trời

mừng vui kết giao ngàn đời. Chúa cả bao

mừng vui kết giao ngàn đời. Chúa cả bao

(Chúng ta hãy đến tôn thờ Chúa cả bao)

Đêm nay bừng sáng (10)

hiển vinh nhân thế ngọ trong an bình.

hiển vinh nhân thế ngọ trong an bình Mau ta cùng nhau đến

hiển vinh nhân thế ngọ trong an bình Mau ta cùng nhau đến

The first system of the musical score consists of four measures. The vocal line (top staff) has lyrics: "hiển vinh nhân thế ngọ trong an bình." The second staff continues the lyrics: "hiển vinh nhân thế ngọ trong an bình Mau ta cùng nhau đến". The piano accompaniment (bottom staves) features a melodic line with triplets in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

tôn thờ. Mau ta cùng nhau đến tôn thờ. Đây Chúa ngôi Hai ra

tôn thờ. Mau ta cùng nhau đến tôn thờ. Đây Chúa ngôi Hai ra

tôn thờ. Mau ta cùng nhau đến tôn thờ. Đây Chúa ngôi Hai ra

The second system of the musical score consists of four measures. The vocal line (top staff) has lyrics: "tôn thờ. Mau ta cùng nhau đến tôn thờ. Đây Chúa ngôi Hai ra". The piano accompaniment (bottom staves) continues with triplets in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

Đêm nay bừng sáng (11)

đời *rall.* cảm thương *rall.* phận Người. Đây Chúa Ngôi Hai ra  
đời cảm thương *rall.* phận Người. Đây Chúa ngôi Hai ra  
đời cảm thương *rall.* Người. Đây Chúa ngôi Hai ra

đời cảm thương phận Người.  
đời cảm *rall.* thương phận Người.  
đời cảm thương phận Người.  
đời cảm thương *rall.* Người.